

con molt' espressione

cresc. - *etwas zurückhaltend.* *tr* *breit.* *f* *dim.*

Dritte Scene.

Der Vorhang wird wieder aufgezo-gen.

Die Felsenhöhe wie im Vorspiel.

(Brünnhilde sitzt am Eingange des Steingemaches in stummen Sinnen Siegfried's Ring betrachtend.)

Third scene.

The curtain is raised again.

The rocky height as in the prelude.

(Brünnhilde sits at the entrance to the cave in mute con-templation of Siegfried's ring.)

(Von wonnigen Erinnerungen ergriffen,
bedeckt sie den Ring mit ihren Küssen.)
(Touched by joyful memories, she
covers the ring with kisses.)

(Ferner Donner lässt sich vernehmen, sie blickt auf und lauscht.)
(Distant thunder is heard, she looks up and listens.)

poco rall. *a tempo.*

pp dolce *p* *pp* *P.* *p* *P.*

(Sie wendet sich wieder zu dem Ring.)
(She turns again to the ring.)

poco rall.

Etwas bewegter.
a tempo

sf dim. *pp dolce* *p* *pp* *P.*

(Ein feuriger Blitz.)
(A flash of lightning.)

(Brünnhilde lauscht von neuem und späht nach der Ferne, von woher eine finst're Gewitterwolke dem
(Brünnhilde listens again and looks into the distance where a dark thundercloud is seen

sf *p* *cresc.*

(1.) *P.*

Felsensaume zuzieht.)
approaching.)

sf *sf* *cresc.* *p*

P.

BRÜNNHILDE.

Alt gewohn - tes Ge - räusch raunt mei - nem Ohr die
Sounds famil - iar of old send to my ear a

BRÜNNH.

Fer - ne.
greet-ing.

Ein Luft - ross jagt im Lau-fe da-her;
A steed 'tis, hith - er winging his flight;

auf der Wol - ke fährt es wet-ternd zum Fels.
on the cloud it fares in storm to the fell.

BRÜNNH.

Wer fand mich Ein-sa - me auf.
Who seeks this lone-ly one here?

(aus der Ferne.)
(from the distance.)

WALTRAUTE'S STIMME.

Brünnhil - de!
Brünnhil - de!

Schwester!
Sis - ter!

BRÜNNH.

(Sie fährt vom Sitze auf.)
(She starts from her seat.)

WALTR.

Wal - trau-te's
Wai - trau-te's

Schläfst o-der wachst du?
Wake — from thy slum - ber!

(In die Scene rufend.)
(Calling to the wing.)

Ruf, so won-nig mir kund! Kommst du Schwester?
call, how joy - ful the sound! Com'st thou sister?

Schwingst dich kühn zu mir her?
Bold - ly rid-est thou to me?

Dort im Tann— dir noch ver-
There in the wood— still dear to

BRÜNNH.

traut — steige vom Ross, und stell' den Ren-ner zur Rast.
 thee — light from thy horse, and leave him there to take rest.

cresc. *f* *p* *f* *p* *molto cresc.*

P. + P. + P.

(Sie stürmt in den Tann, von wo ein starkes Geräusch, gleich einem Gewitterschlage, sich vernehmen lässt.)
 (She runs into the wood, from which a loud sound like a thunder-clap is heard.)

ff

P. +

(Brünnhilde kommt in heftiger Bewegung mit Waltraute zurück; sie bleibt freudig erregt, ohne Waltraute's ängstliche Scheu zu beachten.)

(Brünnhilde comes back in violent agitation with Waltraute; she remains in joyful excitement, without observing Waltraute's anxious fear.)

BRÜNNH.

Kommst du zu mir?
 Com'st thou to me?

Bewegt. *f* *p* *cresc.* *f* *p*

P. + P. +

Bist du so kühn, mag'st oh-ne Grauen Brunn- hild' bie-ten den
 So bold art thou? Dar'st thou un-daunted bring thy greeting to

fp *p* *p cresc.* *fp*

BRÜNNH.

Gruss?
me?

WALTR.

Ein - zig dir nurgalt meine Eil!
Tho a - lone art cause of my haste!

BRÜNNH.

So wag - test du,
So rash - ly thou,

Brünn - hild' zu Lieb', Wal - va - ter's Bann zu brechen? O - der wie? O
daunt - less in love, War - fa - ther's ban hast broken? Or per - chance! O

with some hesitation.
etwas zögernd.

sag'! - wär' wider mich Wotan's Sinn er - weicht? Als dem Gott ent - ge - gen
say! - may I then hope Wotan's thought is changed? When a - gainst the god - head

etwas zurückhaltend

Im Zeitmass etwas gemässigt.
espression

BRÜNNH.

Sieg - mund ich schützte, feh - - lend ich weiss es er -
Sieg - mund I guarded, fail - ing I know it my

poco rit. a tempo.

Ein wenig zurückhaltend.

füllt, ich doch seinen Wunsch. Dass sein Zorn sich ver-zogen, weiss ich auch.
deed ful - filled his de-sire. That his an-ger is ended know I too.

Denn ver - schloss er mich gleich in Schlaf, fesselt' er mich auf den Fels, wies er dem
For al - beit he left me here, fettered in sleep on the fell, destined as

Mann mich zur Magd, der am Weg mich fänd' und er - weckt', meiner ban - gen
thrall to the man who should wake the maid in his path, to my pit - eous

BRÜNNH.

BRUNNH.

Bit - te doch gab er Gunst: mit zeh - - - rendem
 prayer - he granted grace: with ra - - - - vening

cresc.

f

P. 1 P. 2 P. 3 P. 4

Feu - er umgab er den Fels, dem Za - gen zu weh - ren den
 fire he surround - ed the fell, to bar to all cra - vens the

p cresc. -

f

p cresc. -

Weg.
way.
Sehr lebhaft.

So zur Se - - - - - ligsten
So my bless - - - - - ing was

Mässiger.

f *più f* *ff* *dim.* *p* *cresc.*

P. + P. + P. + P. +

schuf mich die Stra - fe: der herr lichste
born of my sen - - tence: the he - - romost

f *dim.* *p* *marcato* *p*

P. + P. + p P. +

BRÜNNH.

Held ge - wann mich zum Weib!
famed hath won me for wife!

cresc. *f* *più f*

In sei - ner Lie - be leucht' und
Blest by his love, in light and

p dolce *cresc.* *poco f* *p* *cresc.*

(Sie umarmt Waltraute unter stür.
(She embraces Waltraute with

lach' ich heut' auf.
laugh - ter I live.

Sehr lebhaft.

mischen Freudenbezeugungen, welche diese mit scheuer Ungeduld abzuwehren sucht.)
wild signs of joy which Waltraute attempts with impatience to suppress.)

Allmählich ruhiger.

dim.

BRÜNNH.

Lock - te dich Schwester mein Loos? An meiner Wonne willst du dich weiden,
Lured wert thou, sis - ter, by my lot? Up-on my joy wouldst thou al-so feed thee,

zögernd.

p *piu p* *p* *piu p*

P. +

thei-len, was mich be - traf? —
share all that I have won? —

WALT.

(heftig.)
(vehemently.)

Thei - lenden Tau-mel, der dich Thö-rin erfasst?
Share — all the fren-sy that hath maddened thy brain?

etwas zurückhaltend. Wiederbewegter.

cresc. *p* *cresc.*

Ein And' - - - res be - wog mich in Angst, zu bre - chen Wo-tan's Ge-
In an - - - guish of dread have I come, and bro - ken Wo-tan's be-

f *p* *P.* + *P.* + *P.* +

(Brünnhilde gewahrt hier erst mit Befremdung die wild aufgeregte Stimmung Waltraute's.)
(Brünnhilde here first observes with surprise the wildly excited condition of Waltraute.)

Angst und
Pain and

bot.
hest.
Schnell.

ff *(r.)* *(l.)* *dim.* *wieder etwas zurückhaltend.*

BRÜNNH.

Furcht fesseln dich Arme?
fear fet-ter thy spirit!

So ver - zieh der Strenge noch
Then the god hath pardoned me

nicht? Du zagst vor des Stra-fenden Zorn?
not? Thou fear-est the pun-isher's wrath?

WALTR.

(düster.)
(gloomily.)

Dürft' ich ihn fürch-ten, mei-ner
If still I feared it, then at

Angst fand' ich ein End!
end were all my pain!

Staumend ver-steh' ich dich
Won-der be-wil-ders my

nicht.
sense.

Weh-re der Wal-lung achtsam hö-re mich an! Nach Wal-hall
Calm thou thy fren-sy, give good heed to my words! To Wal-hall

wie-der treibt mich die Angst, die von
ter-ror drives me a-gain, that from
etwas beschleunigend.

BRÜNNH.

(Erschreckt.)
(Frightened.)

Was ist's — mit den e-wigen Göttern?
What is't — that doth ail the e-ternals?

WALTR.

Wal - hall hier - hermich trieb. —
Wal - hall drove me to thee. —

WALTR.

Hö - re mit Sinn, was ich dir sa - gel Seit er von dir geschie - den, zur
Hearken with heed to what I tell thee! Since from thee Wotan turned him, to

Mässig, doch immer wechselvoll belebt.
(etwas schneller als zuvor)

Schlacht nicht mehr schickte uns Wo - tan: irr' und rath - los rit - ten wir ängstlich zu Heer;
bat - tle no more hath he sent us: dazed with fear, be - wildered we rode to the field;

Wal - hall's mu - thi - ge Hel - den mied Wal - va - ter. Ein - sam zu
Wal - hall's he - roes no more may meet War - fa - ther. Lone - ly to

WALTR.

Ross, oh-ne Ruh' noch Rast, durchstreift' er als Wand' rer die Welt. Jüngst
horse, without pause or rest, as Wand' rer he swept thro' the world. Home

p *p* *cresc.* *mf* *dim.* *p*

kehr - te er heim; in der Hand hielt er seines Spee - res Splitter,
came he at last; in his hand hold - ing the spear - shaft's splinters,

dim. *pp* *cresc.* *mf* *dim.* *p*

die hatte ein Held ihm ge-schlagen. Mit stum - mem Wink Wal-hall's
a he-ro had struck it a - sunder. With si - lent sign Wal-hall's

dim. *pp* *pp*

Ed-le wies er zum Forst, die Welt-esche zu fällen.
heroes sent he to hew the world-ash-tree in pieces.

cresc. *mf* *sf* *dim.* *p* *dim.* *più p*

WALTR.

Des Stam-mes Schei - te hiess er sie schich - ten zu ra - gendem
The sa - cred stem at his command was riv - en and raised in a

Etwas breit, doch nicht schleppend.

pp *marcato* *p*

P. + P. + P. + P. + P. + P. +

Hauf rings um der Se - li-gen Saal. Der Göt - ter Rath liess er beru - fen;
heap round-a-bout the hall of the blest. The ho - ly host called he toge - ther;

molto tenuto *p*

P. + P. + P. + P. + P. + P. +

den Hoch - sitz nahm hei - lig er ein. ihm zu Sei - ten
the god on his throne took his place. In dismay and

p *p*

P. + P. + P. + P. + P. + P. +

hiess er die ban-gensich set - zen, in Ring und Reih' die Hall' er - fül - len die
fear at his word they assem - bled; a-round him ranged the hall was filled by his

cresc. - *poco f* *dim. -*

P. + P. + P. + P. + P. + P. +

WALTZ.

Hel - - den.
he - - roes.

etwas zurückhaltend.

p - sempre dim.

più p

Mässig.

So sitzt er, sagt kein Wort,
So sits he, speaks no word,

pp

pp

p.

auf heh-rem Sit - ze stumm und ernst; des Spee - res Splitter fest in der Faust;
on high en-throned grave and mute; the shat - tered spearshaft fast in his grasp;

sempre pp

Holda's Äpfel
Holda's apples

rührt er nicht an.
tastes he no more.

Stau - nen und Ban-gen
Awe - struck and shrinking
Noch langsamer.

rallent.

sögernd.

pp

pp

WALTR.

bin - den star die Göt - ter. Et was weniger gedehnt. Sei - ne
sit the gods in si - lence. *For thon*

pp *sögernd.* *pp* *pp*

Ra - ben bei - de, sandt' er auf Rei - se; kehr - ten die einst mit gu - ter Kun - de zu -
quest from Walhall *sent he his* *ra - vens;* *if with good* *ti - dings* *back the mes - sengers*

P. +

rück; dann noch ein - mal zum letz - ten Mal! lä - chel - te e - wig der
come, *then for* *e - ver* *shall smiles of joy* *glad - den the face of the*

pp dolce P. + P. + P. + P. +

Gott. — Sei - ne Knie umwin - dend liegen wir Wal - küren;
god. — *Round his knees entwining* *cover we Val - kyries;*
poco rallent. Wieder bewegt, wie vorher.

piu p *pp* *sf* *p* *pp*

P. + P. + P. + P. +

blind bleibt er den fle - henden Blicken: uns al - le ver - zehrt Za - gen und end - lo - se
nought *reck he nor knows of our* *anguish:* *we all are consumed* *by terror and ne'er - ending*

WALTR. (zögernd.)
(hesitating)

Angst. An seine Brust presst' ich mich weinend; da brach sich sein Blick; er ge-
fear. *Upon his breast weeping I pressed me;* *then soft grew his look; he re-*

pp

dach-te, Brünn-hilde dein! Tief seufzt' er auf, schloss das Auge, und wie im Traume
membered, Brünnhilde, thee! He closed his eyes, deep-ly sighing, and as in slumber

p *più p* *pp*

raun't' das Wort: des tie-fer Rheines Töcktern gä - be den Ring sie wieder zu - rück,
spoke the words: if e'er the ri-ver maidens win from her hand again the ring,

pp *p*

von des Fluches Last er - löst' wär Gott und Welt!
from the curse's load re-leased were god and world!

Langsam.

pp *ppp*

WALTR.

Da sann ich nach:
Then I took thought:

von sei-ner Seite durch stumme Reihen stahl ich mich fort;
and from his presence through ranks all silent steal-ing a - way,

Sehr lebhaft.

pp

sf

p

sf

p

in heimlicher Hast bestieg ich mein Ross, —
with se - cret haste I mounted my horse,

und ritt im Stur-me zu dir.
and rode in tu - mult to thee.

p

p

f

p

cresc. - 3

p

accel.

Dich, o Schwester, be - schwör' ich
Now, o sis - ter, to thee I
a tempo.

p

f

p

p

f

p

fp

nun:
pray:

was du ver - magst, vol - lend es dein Muth; —
what thou canst do, that dare to ful - fil; —

cresc. -

fp

cresc. -

fp

cresc. -

p

p

p

(Sie hat sich vor Brünnhilde nie-
dergeworfen.)
(She has thrown herself down be-
fore Brünnhilde.)

WALTR.

en - - de der E - - wi - gen Qual!
end all the grief of the gods!

f *f* *ff* *dim.*

P. *P.* *P.*

Allmählich ruhiger

BRÜNNH.

(ruhig.)
(quietly.)

Welch banger Träume Mären meldest du Traurige mir! Der
What tales of e-vil fancies tellest thou, sad one, to me? The

im Zeitmass. *ruhig.*

p *più p* *p* *più p*

P. *P.*

Göt-ter hei-li-chem Himmels ne - - bel bin ich Thörin enttaucht; nicht fass' ich was ich er-
cloudy heaven of gods on high have I, poor fool, now es-caped; I grasp not what thou dost

pp *più p* *pp*

P. *P.*

fahre. Wirr und wüst' scheint mir dein Sinn: in deinem Aug' so ü - ber-
tell me. Dark and wild seemeth thy speech: and in thine eyes, so o - ver-

sf *p* *sf* *p* *sf*

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

Den Rheintöchtern — ich — den Ring? Sieg -
The Rhine-daughters — I — the ring? Sieg -

Rheintöch-tern gieb ihn zurück!
Rhine-daughters give it a-gain!

fp *fp* *cresc.* *f* *p cresc.*

P. + P. + P. + P. + *sf*

BRÜNNH.

- fried's Lie-bespfand? Bist du von Sinnen?
-fried's love-pledge? Lost are thy senses?

WALTR.

Hör' mich, hör' meine
Hear me, hear my des-

dim. - p *sf* *cresc. f*

Angst! Der Welt Un-heil haftet si-cher an ihm. Wirf ihn von dir, fort in die
pair! The world's ill-fate surely hangeth there-on. Cast it from thee, a-way in the

p *cresc.* *fp* *cresc. -*

Wel-le, Wal-hall's E-lend zu en-den, den ver-
waters; so shalt thou end Wal-hall's an-guish: the ac-

fp *cresc. -* *fp*

BRÜNNH.

Ha! weisst du, was'er mir
Ha! know'st thou what'tis to

fluch-ten wirf in die Fluth!
curs't thing fling in the flood!

fp *cresc.* *ff* *sf* *dim. -* *p*

BRÜNNH.

ist?
me?

Wie kannst du's fas-sen, füh-lo-se Maid!
How canst thou grasp it, love-less maid!

espressivo

ff

dim.

p

sf

p

Mehr als Wal-hall's Wonne, mehr als der E-wigen Ruhm ist mir der Ring:
More than Wal-hall's rapture, more than the fame of the gods is this my ring:

cresc.

p

ein Blick auf sein helles Gold, ein Blitz aus dem heh-ren Glanz gilt
one glance at its lustrous gold, one flash of its ho-ly fire more

fp

p

fp

cresc.

f

— mir werther als al-ler Göt-ter e-wig wäh-rendes Glück.
— is to me e'en than all the heaven's eye en-dur-ing de-light.

Denn
For

dim.

fp

f

p

p

BRÜNNH.

se - lig aus ihm leuch - - tet mir Sieg - fried's Lie - be,
bliss - fully there shi - - neth the love of Sieg - fried.

p cresc. - f dim. p cresc. -

P. + P. + P. +

Sieg - fried's Lie - bel O liess' sich die Wonne dir sa - gen!
Love of Sieg - fried! O might but its rapture be told thee!

sehr ruhig. dolce

f dim. p più p

P. + P. + P. +

Sie that wahr't mir den Reif. Geh'
that lives in the ring. Go

etwas zurückhaltend.

p dolce più p pp f

P. +

hin zu der Göt - ter hei - li - gem Rath!
hence to the ho - - ly coun - cil of gods!

mf

3 1

BRÜNNH. (Etwas gedehnt.)
(Rather more slowly.)

Von meinem Rin-ge rau-ne ih-nen zu: die Lie-be
And of my ring tell o'er to them my words: from love I

Etwas gedehnt.

fp cresc. f dim. p

poco rall.

lies-se ich nie, mir näh-men nie sie die
ne-ver will turn, of love they ne-vershall

lebhaft.

p cresc. fp cresc.

Lie-be, stürzt' auch in Trüm-mern Walhall's
rob-me, though in-to ru-ins Walhall's

Sehr lebhaft.

fp cresc. f f

BRÜNNH. **WALTR.**

strahlen-de Pracht! Diess dei-ne Treu-e? So in Trauer entlās-sest du lieb-loß die Schwester?
splendour should fall! This is thy truth then? So thou leavest unloved in her sorrow thy sis-ter?

f fp cresc. fp fz

BRÜNNH.

Schwin - ge dich fort, fliege zu Ross! Den Reif ent - führst du mir nicht!
Swift - ly to horse! speed thee a-way! The ring thou winn'st not from me!

WALTR.

We - he! We - he! Weh' to dir, Schwe - - ster!
Woe's me! Woe's me! Woe to thee, sis - - ter!

(Sie stürzt fort. Bald erhebt sich unter Sturm
(She rushes away. A storm-cloud soon rises

Wal - hall's Göt - - tern Weh!
Woe to Wal - - hall's gods!

eine Gewitterwolke aus dem Tann.)
from the wood with thunder.)

ff

P. *stacc.* *P.* *P.* *P.* *P.* *P.*

sempre ff

BRÜNNH. (Während sie der davonziehenden, hell erleuchteten Gewitterwolke, die sich bald gänzlich in der Ferne verliert, nachblickt.)
(As she looks after the brightly illumined thunder-cloud which is soon quite lost in the distance.)

f *dim.*

P.

Blit-zend Ge-wölk,
Borne on the wind

p *stacc.* *più p*

P.

vom Wind ge-tra-gen,
yon flash-ing storm-cloud

stür-me da-
flü-eth a-

hin: far: zu mir: nie: steu-re mehr
to me: to me: more may it

più p

P.

BRÜNNH.

(Es ist Abend geworden. Aus der Tiefe leuchtet der Feuerschein allmählich heller auf.)
(Evening has fallen. From below, the light of the fire shines gradually brighter.)

her!
come!

pp

sempre pp

(Brünnhilde blickt ruhig in die Landschaft hinaus.)
(Brünnhilde looks quietly out on the landscape.)

dolce

P.

P.

poco cresc. -

P.

P.

P.

dim. -

P.

BRÜNNH.

A - bend - lich Däm - mern
Twi - light of eve - ning

p dolce

P.

pp

P.

P.

BRÜNNH.

deckt den Him - mel; hel - - ler
hides the hea - ven; bright - - ly

leuch - - tet die hü - ten - de Lo - he her - auf.
fla - - meth the ram - part of fire round the fell.

p *cresc.* *p*

(Der Feuerschein nähert sich aus der Tiefe.)
(The fire-light approaches from below.)

f *p*

(Immer glühendere Flammenzungen lecken über den Felsensaum auf.)
(Tongues of flame, growing continually brighter, shoot up over the rocky wall.)

p *p* *p*

BRÜNNH.

Was leckt so wü - - thend die
Why leap so wild - - ly the

p *p* *fp*

BRÜNNH.

lo - dernde Wel - le zum Wall?
blaz - ing bil - lows on high?

f p f p p cresc.

Zur Fel - senspit-ze wälzt sich der feu - ri-ge Schwall.
The moun-tain top is girt by the fi - er-y sea.

fp p fp

cresc. f

(Brünnhilde fährt entzückt auf.)
(Brünnhilde starts up in delight.)

Sieg - - fried!
Sieg - - fried!

f p cresc. più f marcato

BRÜNNH.

Sieg -	-	-	fried	zu - rück!	Sei-nen
<i>Sieg-</i>	-	-	<i>fried</i>	<i>re - turned!</i>	<i>'Tis his</i>

$\vdash P$ $\vdash P$ *sempre P.*

Ruf sen - det er her!
call sounds in mine ears!

Auf!
Up!

P.  P.

Auf! Ihm ent - ge - gen!
Up! now to meet him!

In mei - nes Got -
clasped in the arm.

Got
arm

ff *P.*

(Sie eilt in höchstem Entzücken dem Felsrande zu.)
(*She hastens to the rocky parapet in the highest delight.*)

tes
of my

Arm!
god!
marcatiss.

marcatiss.

 \mathbb{F}

sempre più f

(Feuerflammen schlagen herauf: aus ihnen springt Siegfried auf einen hochragenden Felsstein empor, worauf die Flammen sogleich wieder zurückweichen und abermals nur aus der Tiefe heraufleuchten.)

(Flames shoot up from them springs Siegfried forward on to a high rock: the flames immediately draw back and again shed their light only from below.)

BRÜNNH.

Ver - rath!
Be - trayed!

(Brünnhilde weicht voll Entsetzen zurück, flieht bis in den Vordergrund und heftet von da aus, in sprachlosem Erstaunen, ihren Blick auf Siegfried.)

(Brünnhilde shrinks back in terror, flies to the foreground and from there fixes her eyes in speechless astonishment on Siegfried.)

BRÜNNH.

Wer drang zu mir?
Who com - eth here?

SIEGF.

Allmählich langsamer.

sempre ff

dim.

più p

(Siegfried, im Hintergrunde auf dem Steine verweilend, betrachtet Brünnhilde, regungslos auf seinen Schild gelehnt.)

(Siegfried, remaining on the stone at back and leaning upon his shield, motionless, observes Brünnhilde.)

SIEGF.

(Schran- gehalten.)

Ziemlich langsam, mit Dehnungen. (nicht gedehnt.)

pp

p

p

1

SIEGF. (Mit verstellter (rauhere) Stimme.)
(With a feigned (rougher) voice.)

Brünnhild! Ein Freier kam, dendein Feuer nicht geschreckt. Dich werb' ich nun zum Weib.
Brünnhild! A wooer comes, whom thy fire doth not fright. Thee seek I now for wife:

BRÜNNH. (heftig zitternd.)
(trembling violently.)

SIEGF. Wer ist der Mann, der das vermochte, was dem Stärksten nur bestimmt?
Who is the man who tempts un-daunted what the bold-est on-ly dares?

du fol-ge willig mir!
wilt freely follow me?

SIEGF. (unverändert wie zuvor.)
(as before.)

Ein Helden dich zähmt, bezwingt Ge-walt dich nur.
A he-ro, who shall tame thee, if force a-lone may serve.

Langsam. nicht gedehnt.

BRÜNNH. (Belebter.)
(Quicker.)

Ein Un-hold schwang sich auf je-nen Stein! Ein Aar kam ge-flo-gen,
A monster stand-eth on yonder stone! To rend me in pie-cies
acceler.

BRÜNNH.

mich zu zerflei - schen!
cometh an ea - gle!

Werbist du, Schreck - licher?
Who art thou, aw - ful one?

Stammst du von Menschen?
Art thou a mortal?

più f *ff* *pp*

SIEGF.

Kommst du von Hella's nächtli - chem Heer?
Com'st thou from Hella's dark - some host?

(Wie zuvor, mit etwas bebender Stim.)
(As before, beginning with a

Ein Gi - bi - chung
A Gi - bi - chung

Wieder etwas zögernd.

p *p* *p* *pp*

(In Verzweiflung ausbrechend.)
(Breaking out in despair.)

me beginnend, alsbald aber wieder sicherer fortfahrend.)
slightly trembling voice, but presently continuing with more certainty.)

Wo -
Wo -

bin ich,
am I,

und Gunther heisst der Held, dem, Frau, du folgen sollst.
and Gunther is his name whom thou shalt follow now.

Sehr lebhaft.

p *più p* *ff*

- tan! *- tan!*

Ergrimmt er grau - sa - mer Gott!
Thou ruth - less, mer - ci - less god!

Weh!
Woel!

fp *fp* *fp* *cresc.*

BRÜNNH. (Etwas gedehnt.)
(Rather slower.)

Nun er-seh' ich der Stra-fe Sinn! zu Hohn
Now my sen-tence shines clear to me! so shame

etwas gedehnt. *accel.* *a tempo.*

f *p* *sf* *p* *cresc.* *f* *fp* *sfp*

P. *sf*

und Jam - - - mer jag'st du mich
and sor - - - row grow'st thou me

f *sfp* *cresc.* *f* *ff*

P. P.

hin!
o'er!
(Siegfried springt vom Steine herab und tritt näher heran.)
(Siegfried springs down from the stone and comes nearer.)
zurückhaltend.

Bedeutend langsamer.

ff *dim.* *p* *ff* *dim.*

P.

SIEGF.

Die Nacht bricht an: in deinem Gemach
The night draws on: within thy cave

più p *pp* *sfp*

(indem sie den Finger, an welchem sie Siegfried's Ring trägt, drohend ausstreckt.)
(stretching out threateningly the finger on which she carries Siegfried's ring)

BRÜNNH.

Bleib' fern!
Go back!

SIEGF.

musst du dich mir ver - mäh-len!
must thou to me be wedded!
Wieder schneller.

Fürchte dies Zei-chen! Zur Schan - de zwingst du mich
Fear thou this to-ken! Thou shalt not force me to

nicht, so lang' der Ring mich be-schützt.
shame, so long as this ring is my guard.

BRÜNNH.

Zu-
Go

SIEGF.

Man-nen, recht ge-be er Gun-ther: durch den Ring sei ihm ver - mählt!
His band's right so shall be Gun-ther's: let the ring make thee his wife!

BRÜNNH.

rück, du Räu - - her! Fre - vein - der Dieb! Er -
back thou rob - - ber! fool - har - dy thief! de -

P. *sf* *sf* + P. *sf* *sf* + P. *sf* *sf* +

fre - che dich nicht mir zu nah'n! Stär - ker als Stahl macht mich der Ring:
fy not the might of my hand! Strong - er than steel makes me the ring:

P. + P. *cresc.* + P. *sf* +

nie _____ raub'st _____ du ihn mir! Von dir ihn zu
ne'er _____ shall _____ it be thine! From thee now to

SIEGF.

P. *cresc.* *marc.* + P. + P. *dim.* + P. *marcato* +

(Er dringt auf sie ein. Sie ringen mit einander.)
(He presses towards her. They wrestle together.)

lō - sen lehrst du mich nun! take it teach me thy words!

P. *cresc.* + P. *sf* + P. *sf* + P. *sf* +

(Brünnhilde windet sich los, flieht
(Brünnhilde wrenches herself free,

First system of the musical score. The piano part features a series of chords and single notes in the right hand, and a more active melody in the left hand. Dynamics include *piu f* and *ff*. Pedal points (P.) are marked in the left hand.

und wendet sich um, wie zur Wehr.)
(flies and turns round as if to defend herself.)

Second system of the musical score. The piano part continues with a more complex texture, including triplets and sixteenth notes. Dynamics include *sf* and *ff*. Pedal points (P.) are marked in the left hand.

(Siegfried greift sie von Neuem an. Sie flieht; er erreicht sie. Beide ringen heftig mit einander.)
(Siegfried seizes her again. She flees; he reaches her. Both wrestle violently together.)

Third system of the musical score. The piano part features a series of chords and single notes in the right hand, and a more active melody in the left hand. Dynamics include *mf*, *p*, *cresc.*, *f*, and *marc.*. Pedal points (P.) are marked in the left hand.

(Er fasst sie bei der Hand und entzieht ihrem Finger den Ring.)
(He seizes her by the hand and draws the ring from her finger.)

Fourth system of the musical score. The piano part continues with a more complex texture, including triplets and sixteenth notes. Dynamics include *sf* and *ff*. Pedal points (P.) are marked in the left hand.

(Brünnhilde schreit heftig auf.)
(Brünnhilde shrieks violently.)

(Als sie wie gebrochen in seinen Armen niedersinkt, streift ihr Blick bewusstlos die Augen Siegfrieds.)
(As she sinks down into his arms, as if broken, her unconscious look meets Siegfried's eyes.)

Fifth system of the musical score. The piano part features a series of chords and single notes in the right hand, and a more active melody in the left hand. Dynamics include *ff*, *dim.*, *p*, *pp*, *poco accel.*, *rall.*, and *immer langsamer werdend.*. Pedal points (P.) are marked in the left hand.

(Er lässt die Machtlose auf die Steinbank vor
dem Feisengemacheniedergleiten.)
(He lets her fainting body slide down on to the
stone bench at the entrance to the cave.)

SIEGF.

Jetzt bist du mein. Brunn-hil-de, Gun-ther's
Now art thou mine. Brunnhil-de, Gun-ther's

Sehr mässig.

Braut,
bride,

gön-nemir nun dein Ge-mach!
shew me the way to thy cave!

(Brünnhilde starrt ohnmächtig vor sich hin.)
(Brünnhilde stares fainting before her.)

(Siegfried treibt sie mit einer gebieten-
den Gebärde an.)
(Siegfried drives her on with a gesture
of command.)

BRÜNNH.

(matt.)
(exhausted.)

Was könntest du wehren, e - leades Weib!
How now canst thou help thee, ill - fa-ted wife?

(Zitternd und wankenden Schrittes geht sie in das Gemach.)
(Trembling and with wavering steps she goes into the cave.)

p *dim.* *più p*

(Siegfried zieht sein Schwert.)
(Siegfried draws his sword.)
Lebhafter.

pp *f* *ff* *marc.*

SIEGF.

(mit seiner natürlichen Stimme.)
(in his natural voice.)

Nun, No - thung, zeu - ge
Now, No - thung, wit - ness

du, dass ich in Züch - ten warb. Die
thou, that I in bonds have wooed. Keep

Treu - e wah - rend dem Bru - der,
thou my troth to my bro - ther,

(Erfolgt Brünnhilde nach.)
(*He follows Brünnhilde.*)

SIEGF. (He follows Brünnhilde.)

tren - - - ne mich von sei - ner Braut!
 let - - - thy blade safe-guard his bride!

marc.
fp *cresc.* *f* *ff*

P. * P. * P. * 5 3

Sehr lebhaft.

The musical score is for a piece titled "Sehr lebhaft." It is written for piano (P.) and features a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#). The tempo is marked "Sehr lebhaft." and the dynamics include "ff" (fortissimo) and "P." (piano). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings (e.g., 12, 6, 3, 12, 6, 7). The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

(Der Vorhang fällt.)
(The curtain falls.)
gen Zeitmass.

Wieder im vorigen Zeitmass.

ff sehr schnell und heftig.

ff

P. + P. +

нар

A musical score for the word 'нар' (nar). The score is written on a grand staff with two systems. The first system has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second system has a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The music features various dynamics including *ff*, *dim.*, *p cresc.*, and *ff*. There are also performance markings such as *12*, *6*, *3*, and *6* indicating fingerings or breath marks. The word 'нар' is written in large, bold Cyrillic letters at the beginning of the first system.